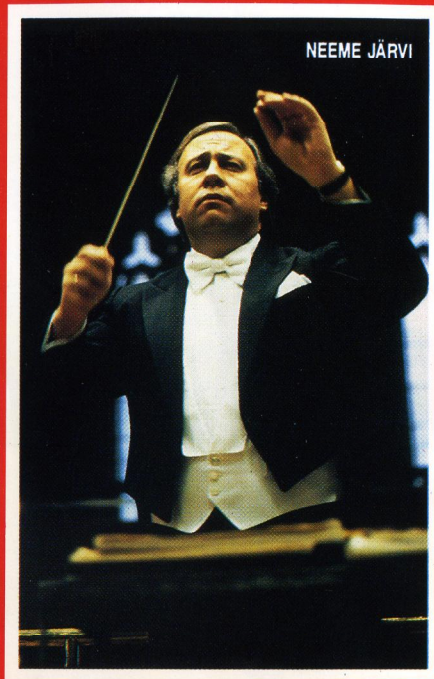


Chandos

CHAN 8791



Robbie Jack

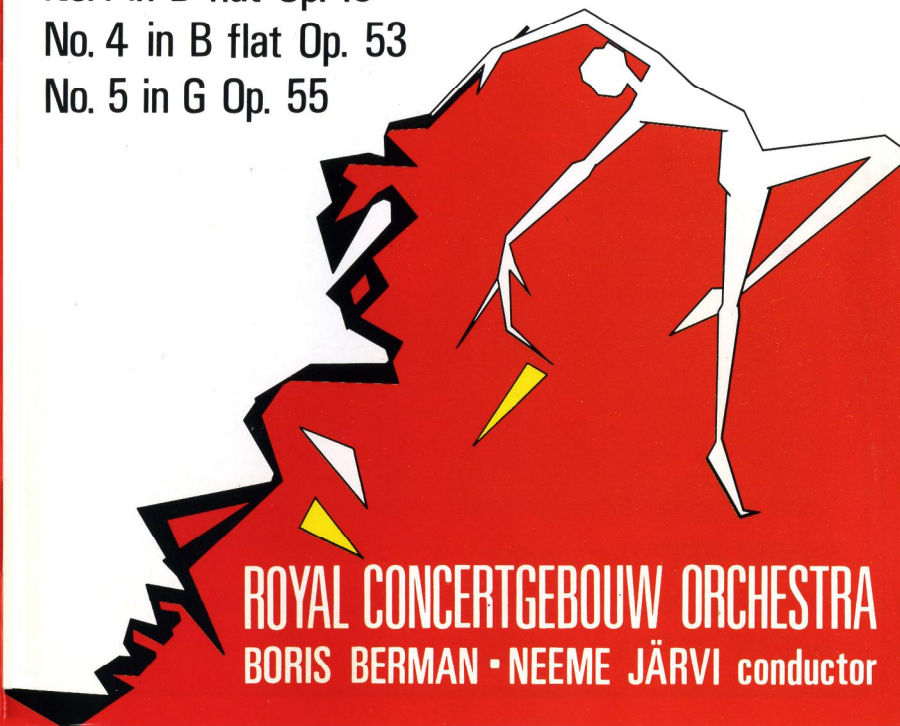
© 1990 Chandos Records Ltd. © 1990 Chandos Records Ltd.  
Printed in England  
CHANDOS RECORDS LTD, COLCHESTER, ENGLAND

**PROKOFIEV**  
**PIANO CONCERTOS**

No. 1 in D flat Op. 10  
No. 4 in B flat Op. 53  
No. 5 in G Op. 55

Chandos

DIGITAL



**ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA**  
**BORIS BERMAN - NEEME JÄRVI conductor**

## SERGEY SERGEYEVICH PROKOFIEV (1891-1953)

### Piano Concerto No. 1 in D flat major Op. 10 (16:05)

*Klavierkonzert Nr. 1 in Des-Dur op. 10; Concerto pour piano no. 1 en ré bémol majeur op. 10*

- 1 Allegro brioso (7:05) 2 Andante assai (4:34) 3 Allegro scherzando (4:26)

### Piano Concerto No. 4 in B flat major Op. 53 (for the Left Hand) (23:13)

*Klavierkonzert Nr. 4 in H-Dur op. 53 (für die linke Hand)*

*Concerto pour piano no. 4 en si bémol majeur op. 53 (pour la main gauche)*

- 4 I Vivace (4:11)  
5 II Andante (9:29)  
6 III Moderato - Allegro moderato (7:56)  
7 IV Vivace (1:31)

### Piano Concerto No. 5 in G major Op. 55 (24:07)

*Klavierkonzert Nr. 5 in G-Dur op. 55; Concerto pour piano no. 5 en sol majeur op. 55*

- 8 I Allegro con brio (5:11)  
9 II Moderato ben accentuato (4:02)  
10 III Toccata: Allegro con fuoco (1:54)  
11 IV Larghetto (7:18)  
12 V Vivo (5:36)

DDD

TT = 63:44

**BORIS BERMAN**, piano  
**ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA**  
**NEEME JÄRVI**, conductor



SERGEY SERGEYEVICH PROKOFIEV (1910)

Archiv für Kunst und Geschichte, Berlin

When Prokofiev graduated from the St Petersburg Conservatory in 1914 he was only modestly rated for his composition work but he took the coveted Rubinstein Prize for piano playing. He began writing his own pieces for piano in childhood and continued to do so throughout his studies: both his first two Piano Concertos were composed while he was still a student, for himself to perform. His Concerto No 1 he regarded as 'perhaps my first more or less mature composition both as regards conception and fulfilment', and he played it for his own first appearance as a soloist with orchestra on 7 August 1912 at the summer concerts in Sokolniki, then a suburb of Moscow.

Two years later, on entering for the Rubinstein Prize, he decided to play this Concerto instead of choosing a conventional classic on the disarming grounds that he might not surpass his rivals in a well-known work but 'there was a chance that my own might impress the examiners by the novelty of technique: they simply would not be able to judge whether I was playing it well or not!' In the event the judges awarded Prokofiev the prize, much to the dismay of the Conservatory Director, the composer Alexander Glazunov, who declared that such a decision would only encourage 'a harmful trend'.

Prokofiev first had in mind only a modest concertino, but it grew as he worked on it into a full-scale composition in one continuous movement, though the form divides into certain sections. The composer described the work as a sonata Allegro overall, of which the introduction and main theme are repeated in the centre and at the end; a short Andante is inserted before the development, which is like a scherzo, and there is a cadenza (signalled by the tuba) which heralds the restatement of the opening ideas. The exultant main theme helps to bind the work together as it recurs, and Prokofiev made no later revision apart from 'a little minor retouching'.

The First Concerto is a vivid introduction to much of the composer's characteristic style of his early years, combining in its continuous structure the elements of rhythmical, energetic momentum, piquancy and expressiveness of harmony, and the more reflective lyricism of the slower music. The piano writing brings forward Prokofiev's fondness for massive chordal effects, wide and angular leaps and rapid legato runs, all these aspects cleverly judged in the relationship between piano and orchestra. It was dedicated to Nikolay Tcherepnin, who

conducted it at Prokofiev's graduation performance.

After the Second Concerto (1913) and the Third (1921), the Fourth was the only one of the five not intended for Prokofiev himself to play. It is a Concerto for the left hand only, and was a commission in 1931 from the Austrian pianist Paul Wittgenstein, who lost his right arm during World War I and for whom Richard Strauss, Ravel and Britten also wrote similar works. Wittgenstein disliked what Strauss and Ravel wrote for him and was no more pleased with Prokofiev: 'I thank you for your Concerto', he coldly wrote back, 'but I don't understand a single note of it and I shall not play it'.

Prokofiev had in mind to rewrite it for two hands but never did so, and the Concerto waited a full 25 years for its first performance (after the composer's death) by another handicapped pianist, Siegfried Rapp, at Berlin in 1956. Its four movements begin by requiring a demanding finger technique from the outset, running on like a *moto perpetuo*. Then follows a calmer, more song-like slower movement, a third movement which Prokofiev described as 'a sort of sonata Allegro but not quite true to form', and a finale which reverts to the virtuoso character of the first, but shorter and played softly throughout.

The Fifth and last Concerto was written the next year after No. 4, and Prokofiev was once more the soloist at its first performance, by the Berlin Philharmonic under Wilhelm Furtwängler on 31 October 1932. 'I had enough melodies to make three concertos', Prokofiev commented, and added: 'There are five movements, each containing at least four melodies. The development of themes is compact and concise, and the whole Concerto takes only 20 minutes'.

The first, third and fifth movements abound in rapid, virtuoso piano writing, with the orchestra also called upon for a display of brilliance in the central Toccata. Between these occur contrasts of more lyrical writing, though the 'ben accentuato' marking of the second movement ensures a march-like tread and the soothing fourth movement becomes tense in its middle part. Prokofiev played the work in several cities after its premiere, but its technical demands discouraged other pianists from taking it up until after it was championed by the young Sviatoslav Richter early in his career.

© 1990 Noël Goodwin

**A**ls Prokofjew 1914 sein Studium am Konservatorium von St. Petersburg abschloß, genoß er ein bescheidenes Ansehen als Komponist, gewann jedoch den begehrten Rubinstein Preis für Klavier. Schon als Kind hatte er seine eigenen Stücke für das Klavier geschrieben, und er komponierte auch während seiner Studienjahre: seine zwei ersten Klavierkonzerte entstanden während dieser Zeit und waren für ihn selbst gedacht. Er betrachtete sein Konzert Nr. 1 als 'das erste mehr oder weniger reife Werk, was Idee und Ausführung angeht' und führte es am 7. August 1912 anlässlich seines ersten Soloauftritts mit einem Orchester in der damaligen Moskauer Vorstadt Sokolniki auf.

Zwei Jahre später bewarb er sich um den Rubinstein Preis und entschloß sich, dieses Konzert anstelle eines konventionellen klassischen Stückes aufzuführen. Seine Erklärung hierfür war entwaffnend. Er glaubte, seine Rivalen mit einem bekannten Stück nicht austechen zu können. Es bestand jedoch 'eine Chance, daß mein eigenes Werk die Examinatoren mit seiner neuen Technik beeindrucken würde und sie somit schlichtweg nicht in der Lage sein würden, zu entscheiden, ob mein Vortrag gut oder schlecht sei'. Die Preisrichter verliehen Prokofjew zum Entsetzen des Direktors des Konservatoriums, Alexander Glasunow, in der Tat den Preis. Glasunow erklärte, daß ein solcher Entscheid nur 'schädliche Trends' ermutige.

Prokofjew hatte zuerst nur ein bescheidenes Concertino im Sinn. Das Werk entwickelte sich jedoch zu einer reifen Komposition von einem durchgehenden Satz, zerfällt jedoch trotzdem in verschiedene Abschnitte. Der Komponist beschrieb das Werk allgemein als ein Allegro im Sonatenstil, dessen Einleitung und Hauptthema im Mittelabschnitt und am Ende wiederholt werden; vor der Durchführung, die wie ein Scherzo aufgebaut ist, findet sich ein kurzes Andante. Des weiteren weist es auch eine Kadenz (sie wird von der Tuba angekündigt) auf, die die Wiederaufnahme der Anfangsideen verkündet. Das frohlockende Hauptthema verbindet die verschiedenen Teile des Werkes, und Prokofjew brachte mit Ausnahme von 'ein paar kleinen Retuschen' keine späteren Änderungen an.

Das Erste Konzert stellt uns auf lebhafte Weise den persönlichen Stil vor, der einen Großteil der frühen Werke des Komponisten prägt. Es vereint in seinem fortlaufenden Aufbau

Elemente rhythmisch energischen Schwunges, Pikantheit und harmonischer Ausdruckskraft mit dem besinnlicheren Lyriismus der langsameren Musik. Prokofjews Klavierwerke streichen seine Vorliebe für wuchtige akkordische Effekte, weite, eckige Sprünge und schnelle Legato-Läufe hervor, wobei all diese Aspekte im Wechselspiel des Klaviers und des Orchesters gekonnt gehandhabt werden. Er widmete das Konzert Nikolai Tscherepnin, der es anlässlich von Prokofjews Abschlußkonzert dirigierte.

Nach dem Zweiten (1913) und Dritten (1921) Konzert war das Vierte das einzige der fünf, das Prokofjew nicht für sich selbst schrieb. Das Konzert ist ausschließlich für die linke Hand geschrieben und wurde 1931 vom österreichischen Pianisten Paul Wittgenstein in Auftrag gegeben. Dieser hatte während des Ersten Weltkrieges seinen rechten Arm verloren, und Richard Strauss, Ravel und Britten schrieben ebenfalls ähnliche Werke für ihn. Wittgenstein mochte die von Strauss und Ravel für ihn geschriebenen Kompositionen nicht und war auch von Prokofjews Werk nicht begeistert: 'Ich danke Ihnen für Ihr Konzert', schrieb er distanziert, 'doch verstehe ich keine einzige Note davon und werde es auch nicht spielen'.

Prokofjew trug sich mit der Absicht, das Konzert für zwei Hände umzuarbeiten, doch führte er dieses Vorhaben nie aus, und es dauerte weitere 25 Jahre, ehe das Konzert von einem anderen behinderten Pianisten, Siegfried Rapp, 1956, also nach dem Tod des Komponisten, in Berlin uraufgeführt wurde. Die vier Sätze stellen gleich zu Beginn hohe Anforderungen an die Fingertechnik und eilen dahin wie ein *Moto perpetuo*. Es folgt ein ruhigerer, liedhafter langsamer Satz; den dritten Satz beschrieb Prokofjew als 'eine Art Sonaten-Allegro, das nicht genau der Form entspricht'; das Finale knüpft wiederum an den virtuoson Stil des ersten Satzes an, ist jedoch kürzer und wird durchwegs leiser vorgetragen.

Das Fünfte und letzte Konzert wurde ein Jahr nach dem Vierten geschrieben, und Prokofjew trat bei der Erstaufführung durch die Berliner Philharmoniker unter Wilhelm Furtwängler am 31. Oktober 1932 wieder als Solist auf. 'Ich hatte genug Melodien für drei Konzerte', bemerkte Prokofjew und fügte hinzu, 'Das Konzert weist fünf Sätze auf, wobei jeder über wenigstens vier Melodien verfügt. Die Themendurchführung ist durchwegs



kompakt und genau, und das ganze Konzert dauert bloß 20 Minuten'.

Der erste, dritte und fünfte Satz sind reich an schnellem, virtuosem Pianospiele, und das Orchester wird zur Hervorstreichung der Brillanz der zentralen Tokkata hinzugezogen. Zwischen den Sätzen finden sich Kontraste lyrischeren Stils, doch der Vermerk 'ben accentuato' im zweiten Satz gewährleistet einen marschähnlichen Schritt, und der beruhigende vierte Satz wirkt im Mittelabschnitt gespannt. Prokofjew spielte das Werk nach der Premiere in mehreren Städten, doch schreckten seine technischen Anforderungen andere Pianisten davor ab, sich an ihm zu versuchen, bis sich der junge Swiatslaw Richter früh in seiner Karriere seiner annahm.

© 1990 Noël Goodwin

**P**rokofiev sortit du Conservatoire de Saint-Petersbourg en 1914 avec un classement modeste pour son travail de composition, mais ayant par contre remporté le concours Rubinstein de piano. Il commença à écrire ses propres pièces pour piano dès l'enfance et continua à le faire pendant toutes ses études: ainsi de ses deux premiers Concertos pour piano, composés pour son propre usage. Pour lui, son Concerto n° 1 était "peut-être ma première composition à peu près mûre tant en ce qui concerne la conception que l'accomplissement", et il le joua lors de sa première apparition en soliste avec orchestre, le 7 août 1912, aux concerts d'été de Sokolniki, alors une banlieue de Moscou.

Deux ans plus tard, lorsqu'il se présenta au concours Rubinstein, il décida de jouer ce Concerto plutôt qu'une œuvre classique conventionnelle sous le prétexte désarmant qu'il ne surpasserait peut-être pas ses rivaux dans une œuvre très connue mais qu'il y avait une chance que la mienne impressionne les examinateurs par sa nouveauté technique: ils seraient donc incapables de juger si je la jouais bien ou non!" En l'occurrence les juges décernèrent le prix à Prokofiev, à la grande consternation du directeur du Conservatoire, le compositeur Alexandre Glazounov, qui déclara que cette décision ne pouvait qu'encourager "une tendance nocive".

Prokofiev avait initialement pensé n'écrire qu'un modeste concertino, mais celui-ci se développa au cours de la composition en une œuvre plus vaste en un seul mouvement continu, quoique divisé en plusieurs sections. Le compositeur décrit l'œuvre globalement comme un Allegro de sonate, dont l'introduction et thème principal est répété au milieu et à la fin; un court Andante s'insère avant le développement, qui est en forme de scherzo, et il y a une cadence (dont le tuba donne le signal) qui annonce la redéclaration des idées du début. Le thème principal triomphant contribue par ses répétitions à lier l'ensemble, et Prokofiev n'apporta à l'œuvre aucunes révisions ultérieures à part "quelques retouches mineures".

Le Premier concerto est une brillante introduction à une bonne partie du style caractéristique de la jeunesse du compositeur, alliant comme il le fait en une structure continue les éléments d'élan rythmique, énergique, le piquant et la force d'expression de son harmonie, et le lyrisme plus réfléchi de la musique plus lente. L'écriture pianistique manifeste la prédilection de Prokofiev pour les effets massifs d'accords, les pas larges et saccadés, et les traits legato rapides, tous ces aspects étant adroitement équilibrés dans la relation entre piano et orchestre. Le concerto est dédié à Nicolas Tcherepnine, qui le dirigea lorsque Prokofiev l'interpréta pour le concours de fin d'études.

Après le Deuxième concerto (1913) et le Troisième (1921), le Quatrième est le seul des cinq à ne pas avoir été écrit pour le propre usage de Prokofiev. C'est un concerto pour la main gauche, écrit en réponse à une commande passée en 1931 par le pianiste autrichien Paul Wittgenstein qui avait perdu le bras droit pendant la première guerre mondiale et pour lequel Richard Strauss, Ravel et Britten écrivirent également des œuvres analogues. Celles de Strauss et de Ravel déplurent à Wittgenstein, et il n'apprécia pas davantage celle de Prokofiev: "Je vous remercie pour votre Concerto", écrivit-il froidement en retour, "mais je n'en comprends pas une seule note et je ne le jouerai pas."

Prokofiev songea à le récrire pour deux mains mais ne le fit jamais, et le Concerto dut attendre vingt-cinq ans avant d'être joué pour la première fois (après la mort du compositeur) par un autre pianiste handicapé, Siegfried Rapp, à Berlin en 1956. Ses quatre

mouvements exigent un doigté extraordinaire dès le départ, qui se présente comme un *moto perpetuo*. Viennent ensuite un mouvement lent plus calme, plus mélodieux, un troisième que Prokofiev décrit comme "une sorte d'Allegro de sonate pas tout à fait conforme", et un finale qui revient à la virtuosité du premier mouvement, mais plus court et joué doucement tout du long.

Le Cinquième et dernier concerto fut écrit un an après le Quatrième, et Prokofiev fut une fois encore le soliste à sa création par le Philharmonique de Berlin, sous la direction de Wilhelm Furtwängler, le 31 octobre 1932. "J'avais assez de mélodies pour trois concertos", commenta Prokofiev, qui ajouta: "Il y a cinq mouvements, et chacun contient au moins quatre mélodies. Le développement des thèmes est compact et concis, et tout le Concerto ne prend que vingt minutes".

Les premier, troisième et cinquième mouvements abondent en écriture pianistique rapide, virtuose, et la Toccata centrale requiert également de l'orchestre une démonstration brillante. Entre ces mouvements s'insèrent des mouvements contrastés à l'écriture plus lyrique, bien que l'annotation "ben accentuato" du deuxième mouvement garantisse un rythme de marche et que le quatrième mouvement apaisant devienne tendu dans sa partie centrale. Prokofiev joua l'œuvre dans plusieurs villes après sa création, mais ses exigences techniques découragèrent les autres pianistes jusqu'à ce que le jeune Sviatoslav Richter, au début de sa carrière, s'en fasse le champion.

© 1990 Noël Goodwin  
Translations by Byword, London



The artistry of **Boris Berman** is well known to audiences of over twenty countries on four continents. He has appeared with major orchestras and in major recital series in such centres as New York, London, Amsterdam, Berlin, Brussels, Milan, Tel-Aviv, Rio de Janeiro, Boston, Toronto, Los Angeles, and others. He is a frequent performer at festivals, such as Marlboro, Bergen, Israel, and King's Lynn.

Born in Moscow, Boris Berman studied at the Moscow Tchaikovsky Conservatory with Lev Oborin and graduated with distinction. He has performed extensively throughout the Soviet Union as a recitalist and has appeared as guest soloist with orchestras including the Moscow Philharmonic and the Moscow Chamber Orchestra.

In 1973 Boris Berman left the Soviet Union to emigrate to Israel, where he established himself as one of the most sought-after keyboard performers as well as one of the country's more influential musical personalities. He has appeared repeatedly as a soloist with the major Israeli orchestras, among them the Israel Philharmonic.

A dedicated teacher of international stature, Boris Berman has served on the faculties of major institutions and has conducted master classes worldwide. Currently he is the head of the Piano Department at Yale School of Music. He is also the Founding Director of Yale Piano Experience, a summer programme of intensive piano studies inaugurated at Yale University in June 1989.

Boris Berman lives in Connecticut, with his wife and two children.

**Boris Berman's** virtuosos Spiel hat ihn dem Publikum in mehr als zwanzig Ländern in vier Kontinenten nahe gebracht. In Recital-Serien ist er mit führenden Orchestern in vielen Hauptstädten wie New York, London, Amsterdam, Berlin, Brüssel, Milan, Tel-Aviv, Rio de Janeiro, Boston, Toronto und Los Angeles aufgetreten. Er tritt häufig bei Musikfestspielwochen auf, so zum Beispiel in Marlboro, Bergen, Israel und King's Lynn.

Boris Berman ist in Moskau geboren und studierte unter Lev Oborin am Moskauer Tschairowski-Konservatorium, wo er mit Auszeichnung promovierte. Anschließend bereiste er als Vortragspianist und Gastsolist mit den Moskauer Philharmonikern, dem Moskauer Kammerorchester u.a. weite Teile der Sowjetunion.

Im Jahr 1973 wanderte Boris Berman aus der Sowjetunion nach Israel aus, wo er sich als gefragter Pianist und einflussreiche Persönlichkeit in der Musikwelt einen Namen machte und

wiederholt als Solist mit den führenden israelischen Orchestern, u.a. den Israel Philharmonikern auftrat.

Boris Berman ist als Lehrer eine internationale Kapazität und als Dozent an Hochschulen und Leiter von Meisterklassen weltweit bekannt. Zur Zeit ist er Leiter der Klavierklasse an der Yale School of Music. Er ist der Gründer des "Yale Piano Experience", eines dem intensiven Klavierstudium gewidmeten Sommerkurses, der 1989 erstmals an der Yale University stattfand.

Boris Berman wohnt mit seiner Frau und zwei Kindern in Connecticut.

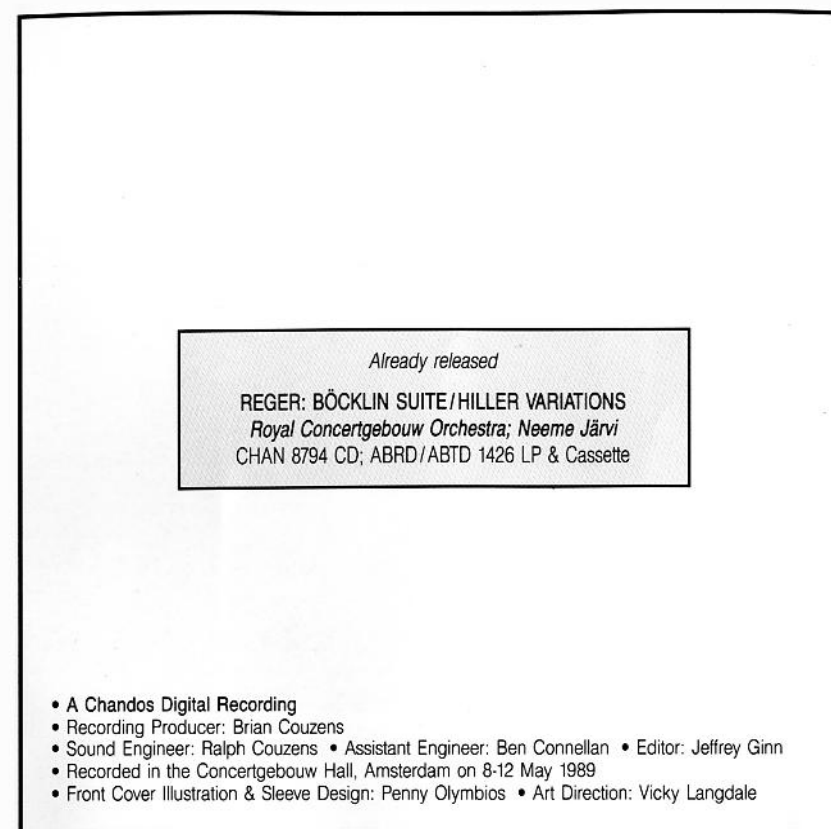
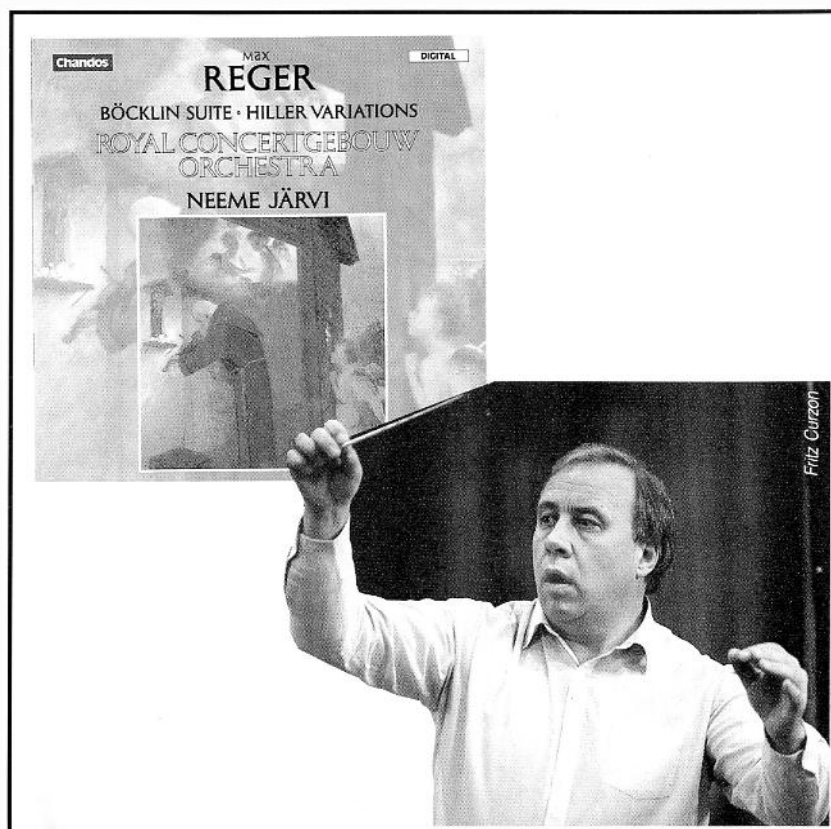
L'art pianistique de **Boris Berman** est bien connu du public des salles de concert d'un vingtain de pays de tous les continents, car il s'est produit avec les plus grands orchestres de ces pays et a donné des séries de récitals recherchés dans les villes de New York, Londres, Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Milan, Tel-Aviv, Rio-de-Janeiro, Boston, Toronto, Los Angeles, pour n'en citer que quelques-unes. Il joue fréquemment dans les festivals internationaux tels: Marlboro, Bergen, Israël, King's Lynn.

Né à Moscou, Boris Berman fut l'élève de Lev Oborin au conservatoire Tchaïkovski de Moscou où il passa tous ses diplômes avec mention très honorable. Il donna ensuite d'abondants récitals à travers l'Union soviétique, et joua aussi en soliste auprès d'orchestres réputés comme le Philharmonique de Moscou et l'Orchestre de musique de chambre de Moscou.

En 1973 Boris Berman quittait l'union soviétique et émigrerait en Israël, où il devenait vite l'un des pianistes les plus recherchés et l'une des personnalités musicales les plus influentes du pays. Il se produisit régulièrement en soliste avec le Philharmonique et autres orchestres prominents d'Israël.

Boris Berman est en outre un professeur de stature internationale, très dévoué à sa tâche; il est membre de plusieurs facultés éminentes et donne des cours de maîtrise un peu partout dans le monde. En ce moment il est à la tête du Département qui coiffe toutes les classes de piano de l'Ecole de Musique de Yale. Il est le Directeur-fondateur de "Yale Piano Experience", un programme de cours intensifs de piano, qui a lieu pendant l'été et qui a été lancé à l'Université de Yale au mois de juin 1989.

Boris Berman vit dans le Connecticut, avec sa femme et ses deux enfants.





PROKOFIEV: PIANO CONCERTOS — Berman/Royal Concertgebouw/Järvi

Chandos CHAN 8791

**Chandos**

**CHAN 8791**

**SERGEY SERGEYEVICH  
PROKOFIEV (1891-1953)**



**Piano Concerto No. 1 in D flat major Op. 10 (16:05)**

*Klavierkonzert Nr. 1 in Des-Dur op. 10; Concerto pour piano no. 1 en ré bémol majeur op. 10*

1 Allegro brioso (7:05) 2 Andante assai (4:34) 3 Allegro scherzando (4:26)

**Piano Concerto No. 4 in B flat major Op. 53 (for the Left Hand) (23:13)**

*Klavierkonzert Nr. 4 in H-Dur op. 53 (für die linke Hand)*

*Concerto pour piano no. 4 en si bémol majeur op. 53 (pour la main gauche)*

- 4 I Vivace (4:11)
- 5 II Andante (9:29)
- 6 III Moderato - Allegro moderato (7:56)
- 7 IV Vivace (1:31)

**Piano Concerto No. 5 in G major Op. 55 (24:07)**

*Klavierkonzert Nr. 5 in G-Dur op. 55; Concerto pour piano no. 5 en sol majeur op. 55*

- 8 I Allegro con brio (5:11)
- 9 II Moderato ben accentuato (4:02)
- 10 III Toccata: Allegro con fuoco (1:54)
- 11 IV Larghetto (7:18)
- 12 V Vivo (5:36)

DDD

TT = 63:44

**BORIS BERMAN, piano**  
**ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA**  
**NEEME JÄRVI, conductor**



© 1990 Chandos Records Ltd.  
© 1990 Chandos Records Ltd.  
Printed in England  
**CHANDOS RECORDS LTD,**  
**COLCHESTER, ENGLAND**

PROKOFIEV: PIANO CONCERTOS — Berman/Royal Concertgebouw/Järvi

Chandos CHAN 8791